

## DERECHOS DE LOS PACIENTES

- Trataremos a los pacientes con cuidado considerado y respetuoso. Planificaremos el tratamiento en colaboración con el paciente.
- Le proporcionaremos, a los pacientes, con nombre del funcionario responsable de coordinar la atención médica.
- Le proporcionaremos, a los pacientes, con el nombre del funcionario responsable o de otra persona responsable de realizar cualquier procedimiento médico específico durante la visita.
- Los pacientes tienen el derecho de rechazar cualquier tratamiento sugerido en la medida que la ley lo permita.
- Respetaremos el derecho a la privacidad de los pacientes mientras brindamos una visita médica adecuada y eficiente. Toda la información, relacionada con el historial médico y exámenes actuales de los pacientes, será discreta y sólo estará disponible al personal apropiado.
- Los registros médicos de los pacientes se mantienen privados a menos que la ley permita compartir el historial médico. Respetaremos el derecho a la privacidad y confidencialidad de los pacientes en todos los expedientes médicos que Thundermist mantenga de ellos, salvo que la ley disponga lo contrario.
- Le responderemos, a los pacientes, de manera oportuna, a la solicitud de servicios de atención médica que normalmente estén disponibles en Thundermist.
- Si un paciente lo solicita, se le proporcionarán los nombres de otros encargados de la atención médica e instituciones educativas que Thundermist haya autorizado para participar en el tratamiento. También le explicaremos la naturaleza de la relación de Thundermist con esos individuos.
- Si surge la oportunidad de participar en un proyecto experimental le explicaremos detalladamente, al paciente, el experimento y la participación será completamente voluntaria.
- Si lo solicita, el paciente, puede examinar la factura correspondiente por los servicios prestados. De tener preguntas, le proporcionaremos una explicación sobre el desglose de los servicios ofrecidos.
- Si lo solicita, al paciente se le permite examinar cualesquier reglas y reglamentos de la institución de salud que sean importante para el tratamiento.
- A los pacientes le ofreceremos tratamiento sin que exista discriminación alguna debido a la raza, color de piel, religión, país de origen ancestral, discapacidad, edad, sexo, orientación sexual, identidad de género o expresión.
- A solicitud por escrito, los pacientes tienen el derecho de acceder y enmendar la información médica protegida que mantenemos.
- Si lo solicita, podemos comunicarnos con los pacientes por medios alternativos o localizaciones con respecto a la información médica protegida que mantenemos.
- Si lo solicita, el paciente tiene el derecho de recibir un detalle de todas las divulgaciones hechas sobre sus expedientes médicos en los últimos seis años.
- Si lo solicita, el paciente tiene el derecho a pedir restricciones sobre el uso y divulgación de los expedientes médicos.

## RESPONSABILIDADES DEL PACIENTE

- El paciente debe tratar a todo el personal con cortesía y respeto.
- Si el paciente tiene preguntas o inquietudes sobre la afección que tenga o tratamiento que reciba, debe conversarlo con funcionario responsable la atención médica.
- El paciente debe mantener las citas y ser puntual o llamar para cancelar y reprogramar las citas con 24 horas de antelación.
- El paciente debe hacer todo lo posible para seguir las decisiones del tratamiento que recibe y que haya acordado o hablado, con funcionario responsable la atención médica o hablar sobre las dificultades que hubieren para hacerlo.
- El paciente debe respetar la política de no fumar de Thundermist, al no fumar en ninguna propiedad de Thundermist.
- El paciente debe respetar la privacidad de otros pacientes.
- El paciente debe pagar todas las cuotas, oportunamente, o hacer otros arreglos con un consejero financiero de Thundermist.
- El paciente debe de proporcionarle, al personal de Thundermist, con la información más precisa y completa posible sobre los problemas médicos, de enfermedades pasadas, de hospitalizaciones, de medicamentos / suplementos y cambios inesperados en que hubiere en su salud.
- El paciente debe informar sobre cualquier cambio que ocurra en su domicilio, número de teléfono, directivas avanzadas, estado financiero o cobertura de seguro.
- El paciente debe obtener, cuando se lo solicite, copias de los expedientes anteriores.
- El paciente no debe portar con armas, de ningún tipo, en la propiedad de Thundermist.

We hope you are completely satisfied with your experience at Thundermist Health Center. If you have comments, concerns or questions, please call the We Care Line at 401-235-6826.